Cochlear®
Hear now. And always



Cochlear Global Code of Conduct
(مدونة قواعد السلوك العالمية لشركة Cochlear)

المحتويات

كلمة رئيس الشركة ومديرها التنفيذي 2

حول مدونة قواعد السلوك العالمية 3

التصرف بالشكل الصحيح 6

التحدث بصراحة 8

توقعات القادة 9

1 إدارة أعمالنا 10

1.1 مكافحة الرشوة والفساد 11
1.2 المنافسة وحماية المستهلك 14
1.3 إدارة تضارب المصالح 15
1.4 التحدث نيابةً عن شركة Cochlear في الأوساط الخارجية 16
1.5 الاستخدام المسؤول لوسائل التواصل الاجتماعي 16
1.6 إجراء الأبحاث السريرية 16
1.7 الأخلاقيات المتعلقة بالحيوانات 16
1.8 قيود التجارة 17
1.9 حقوق الإنسان 17
1.10 إدارة تأثيرنا في البيئة 17
1.11 السياسة العامة 18
1.12 الأنشطة السياسية الشخصية 18
1.13 الاستخدام المسؤول للذكاء الاصطناعي 18

2 حماية أصولنا ومعلوماتنا 19

2.1 تأمين أصولنا 20
2.2 منع إساءة استخدام المعلومات السرية 21
2.3 الخصوصية وحماية المعلومات الشخصية 23
2.4 سجلات العمل 23
2.5 جودة المنتج واللوائح 24

3 السلوك: موظفونا 25

3.1 الصحة والسلامة 26
3.2 السلوك في مكان العمل 26
3.3 تكافؤ فرص العمل والتمييز 26

إدارة الإصدار 27



رسالة مهمة من CEO & President (رئيس الشركة ومديرها التنفيذي)

بدأت رحلة شركة Cochlear قبل أكثر من 40 عامًا، عندما طوّر البروفيسور جريم كلارك طريقة جديدة لعلاج فقدان السمع، ما أدى إلى تغيير حياة الناس في جميع أنحاء العالم. يتمتع الآن مئات الآلاف من الأشخاص بالحياة بكل ما تقدمه من فرص من خلال القدرة على السمع.

مهمتنا وهدفنا

مهمتنا بسيطة في صياغتها لكنها عميقة في أثرها: مساعدة الناس على السمع وأن يُسمَع صوتهم. هدفنا هو مساعدة أكبر عدد ممكن من الأشخاص على السمع، وتمكينهم من عيش حياة أكثر صحة ورغدًا. ويعتمد تحقيق هذا الطموح على العلاقات القوية والموثوقة التي نرعاها — ليس فقط في ما بيننا، بل مع المجتمعات التي نخدمها أيضًا. ومع استمرارنا في توسيع نطاق تأثيرنا من خلال الالتزام والابتكار، تحافظ القيم التي أرشدتنا في مهمتنا منذ البداية على الأهمية نفسها التي كانت عليها دائمًا.

الحفاظ على معاييرنا على المستوى العالمي

يعمل لدى شركة Cochlear أكثر من 5500 موظف، بالإضافة إلى Cochlear Representatives (ممثلي Cochlear) الآخرين، يقدمون المساعدة إلى الأشخاص في أكثر من 180 دولة. وتحدد Global Code of Conduct (مدونة قواعد السلوك العالمية) لدينا التوقعات الواضحة لكيفية إدارتنا، بصفتنا أفرادًا ومؤسسة، الأعمال بشكل قانوني وأخلاقي ومسؤول في أي مكان نزاول فيه أعمالنا.

تجسد هذه المدونة الثقة التي مُنحت لنا، وتؤكد للمساهمين أنهم يستطيعون دائمًا الاعتماد على نزاهتنا واحترافيتنا.

الاسترشاد بقيمنا وسلوكياتنا

تحدد هذه المدونة، إلى جانب قيمنا ومهمتنا وسلوكيات HEAR، التي تدعمها سياساتنا وإجراءاتنا، التوقعات المطلوبة من كل واحد منا، وتوفر الإرشاد اللازم لاتخاذ القرارات الصحيحة يوميًا. وهي توضح بشكل جلي للمساهمين ما يمكنهم توقعه منا، سواء على المستوى الفردي أو الجماعي. نحن نشجع الجميع على الرجوع إلى المدونة بانتظام عند اتخاذ القرارات. إذا ساورتك أي شكوك، فلا تتردد في التواصل مع Leader (القائد) أو قسم Compliance (الامتثال) أو قسم Legal (الشؤون القانونية) أو People & Culture (شؤون الأفراد والأعمال الثقافية) للحصول على مزيد من الدعم.

من المهم أن نعمل في بيئة آمنة تقدّر الشفافية وتشجع على مواجهة التحديات. من المتوقع منا جميعًا أن نتحدث بصراحة إذا لاحظنا أي شيء لا يتوافق مع التزاماتنا المنصوص عليها في المدونة.

من خلال التحدث بصراحة، نُظهر أعلى معايير الصدق والإنصاف والنزاهة، ونضع عملاءنا دائمًا في صميم كل ما نقوم به.

شكرًا لكم على مشاركتكم في مهمتنا، وعلى التزامكم بتجسيد قيمنا المتمثلة في الاحترام والنزاهة والمساءلة كل يوم.



Dig Howitt
رئيس الشركة ومديرها التنفيذي

حول مدونة قواعد السلوك العالمية

ما مدونة قواعد السلوك العالمية؟

بوصفنا واحدة من أكثر الشركات الأسترالية التي تحظى بتقدير واحترام على مستوى العالم، والتي تتمتع بحضور دولي واسع يمتد إلى أكثر من 180 دولة، فإننا نحظى بثقة العملاء والمستثمرين والموظفين واعتمادهم في جميع أنحاء العالم. لا يعكس هذا التقدير جودة منتجات شركة Cochlear فحسب، بل يعكس أيضًا سمعتنا المتمثلة في النزاهة والقيادة الأخلاقية في قطاع التكنولوجيا الطبية.

نحن ملتزمون بإدارة أعمالنا بطريقة منصفة وصادقة وقانونية في أي مكان نزاول فيه أعمالنا حول العالم.

تحدد مدونة قواعد السلوك لدينا معايير السلوك المهني المتوقعة منا جميعًا للحفاظ على هذه السمعة، بينما نواصل النمو وتحقيق مهمتنا لعدد أكبر من الناس حول العالم. تعمل هذه المدونة جنبًا إلى جنب مع Cochlear's Risk Policy (سياسة إدارة المخاطر في شركة Cochlear) لضمان توافق القرارات مع قدرتنا على تحمل المخاطر والتزاماتنا بالامتثال.

تنطبق مدونة قواعد السلوك هذه على ممثلي شركة Cochlear Limited وجميع الكيانات والشركات التابعة لها.

ثقافتنا وقيمنا

يُتوقع منا جميعًا أن نُظهر قيم شركة Cochlear وسلوكيات HEAR في أثناء العمل والتفاعل مع بعضنا، ومع عملائنا وشركائنا. وتشكل **Values (قيمنا)** المبادئ والمعتقدات الأساسية التي ترشد عملية اتخاذ القرارات والسلوكيات والتفاعلات ضمن مؤسستنا وفي ما يتعلق بها. وهي تتوافق مع مهمتنا وتدعم ثقافتنا وتؤدي دور إقرار بطريقة تعاملنا مع بعضنا ومع عملائنا ومع شركائنا. وفي جوهر مؤسستنا، نحن نقدر:

- **Respect (الاحترام):** نحن نقدر كل الأفراد، بغض النظر عن خلفيتهم أو معتقداتهم.
- **Integrity (النزاهة):** نحن صادقون وأخلاقيون ونعتمد على الحقائق في أعمالنا.
- **Accountability (المساءلة):** نحن نتحمل مسؤولية واجباتنا وإجراءاتنا والنتائج المترتبة عليها.

تستند "HEAR Behaviours (سلوكيات HEAR)" إلى قيمنا، وتوفر، جنبًا إلى جنب مع مدونة قواعد السلوك العالمية، إطارًا للعمل معًا والتفاعل مع بعضنا. إنها تعكس ثقافتنا، وتدعم إستراتيجيتنا، وتجسد مهمتنا على أرض الواقع.

H

Hear the customer (الاستماع إلى العميل)

ضع العميل في أولوية كل الأعمال التي نقوم بها

- أرى ما نقوم به من وجهة نظر العملاء
- أضع في حسباني ما يحتاج إليه العميل عندما أتخذ القرارات
- أعرض رأي العميل في محادثاتنا

E

Embrace change & innovate (تبنِّي التغيير والابتكار)

فكّر بطريقة مختلفة لإحداث التغيير والتطور

- أبسّط المعلومات المعقَّدة ليسهُل فهمها
- أبحث عن أبسط حل لن يسبب تعقيدات في المستقبل
- أغير رأيي عندما أقتنع بفكرة أفضل

A

Aspire to win (التطلع إلى الفوز)

ألهم وأستلهم من الآخرين لتحقيق الإنجازات

- أحث الفريق على اتخاذ الإجراءات لتحقيق أهدافنا المستمرة
- أحدد أولويات إجراءاتي لإنجاز المهام
- أطرح المسائل الصعبة والمهمة
- أتّخذ مجازفات مدروسة لتحقيق أهدافنا
- أتّخذ الإجراءات من دون أن يملي عليّ أحد ما يجب أن أفعل

R

Remove boundaries (إزالة الحواجز)

اتّحِد مع الآخرين وتصرفوا يدًا واحدة

- أعارض آراء الآخرين بشكل بنّاء
- أؤيد القرارات التي يتخذها أشخاص آخرون ليسوا من فريقي المباشر
- أبحث عن مدخلات من جوانب العمل الأخرى وأستخدمها لاتخاذ القرارات
- أقدّم مصالح المؤسسة على مصالحي أو مصالح فريق العمل الخاص بي

على من تنطبق مدونة قواعد السلوك؟

تنطبق هذه المدونة على:

- موظفي شركة Cochlear، بمن في ذلك الموظفون بعقود محددة المدة، والمسؤولون، والمديرون
- المتعاقدين المستقلين، والمستشارين، والوكلاء، والجهات الخارجية الأخرى، وذلك بالقدر الذي يديرون فيه أعمالاً نيابةً عن شركة Cochlear.

يُشار إلى الأشخاص المذكورين أعلاه مجتمعين باسم **"Cochlear Representatives (ممثلي Cochlear)"**.

يلتزم موردونا بـ Supplier Code of Conduct (مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين)، التي تحدد التوقعات المتبادلة بين شركة Cochlear وموردِيها.

مسؤولية كل ممثل من ممثلي Cochlear

تنطبق هذه المدونة على جميع ممثلي Cochlear

جميع ممثلي Cochlear مسؤولون عن فهم المدونة والامتثال لها. يُتوقع من جميع ممثلي Cochlear الامتثال لهذه المدونة، سواء كان ذلك جزءًا من عقد العمل أو أي عقد آخر مع شركة Cochlear أم لا.

بصفتك ممثل Cochlear، يجب عليك القيام بما يأتي:

أ. الإلمام بالمدونة والامتثال لها، بالإضافة إلى سياسات شركة Cochlear وإجراءاتها التي تنطبق عليك، وشروط أي اتفاقية أبرمتها مع شركة Cochlear.

ب. الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها في البلدان التي تزاول أعمالك فيها.

ج. التصرف وفق قيم شركة Cochlear وبما يحقق مصالحها الفضلى.

د. التصرف بأخلاقية وصدق وبمستويات عالية من النزاهة الشخصية.

هـ. إبلاغ أحد القادة أو ممثل من أقسام الامتثال أو الشؤون القانونية أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية فورًا بأي انتهاك مؤكد أو محتمل للمدونة أو سياسات شركة Cochlear وإجراءاتها أو القوانين واللوائح المعمول بها، سواء من قِبلك أو من قِبل الآخرين.

ماذا يحدث إذا انتهكت المدونة؟

قد يؤدي انتهاك هذه المدونة إلى اتخاذ إجراءات تأديبية، بما في ذلك الفصل من العمل أو إنهاء التعاقد مع شركة Cochlear. قد يؤدي انتهاك القانون أو اللوائح المعمول بها أيضًا إلى فرض غرامات مالية كبيرة وعقوبات جنائية.

تشمل أمثلة السلوك الذي قد تنتج عنه إجراءات تأديبية قيام ممثل Cochlear بما يأتي:

أ. التوجيه إلى انتهاك قوانين شركة Cochlear أو لوائحها أو سياساتها أو إجراءاتها أو المدونة الخاصة بها أو المشاركة في ذلك أو إعطاء تصريح به.

ب. عدم الإبلاغ عن انتهاك المدونة أو حجب معلومات عن هذا الانتهاك.

ج. الانتقام ممن يبلّغ عن أي انتهاك مؤكد أو محتمل للمدونة.

د. تعمُّد تقديم بلاغات كاذبة أو سيئة القصد حول انتهاكات قواعد الامتثال.

هـ. عدم اتخاذ القائد إجراءاتٍ معقولة للتأكد من أن كل ممثلي Cochlear الذين يعملون تحت إشرافه يمتثلون للمدونة والالتزامات القانونية وسياسات شركة Cochlear وإجراءاتها.



القوانين المحلية

عند حدوث تعارض بين مدونتنا وأحد القوانين أو اللوائح المعمول بها الأكثر تقييدًا، يجب الالتزام بذلك القانون أو اللائحة. إذا كنت غير متأكد، فيُرجى التواصل مع أحد أعضاء Compliance or Legal teams (فريق الامتثال أو الفريق القانوني).

التدريب

عند انضمامنا إلى شركة Cochlear، يُطلب منا جميعًا إكمال تدريب توجيهي حول المدونة. يُطلب منا أيضًا إكمال تدريب سنوي حول المدونة خلال فترة زمنية محددة، ويتم إخطارنا بذلك كل عام. يُعَد عدم إتمام التدريب المطلوب انتهاكًا للمدونة.

مراجعة المدونة

ستتم مراجعة المدونة بشكل دوري، وبما لا يقل عن مرة كل سنتين، لتقييم مدى فعاليتها وما إذا كانت هناك حاجة إلى إجراء أي تغييرات. سيتم إخطار ممثلي Cochlear بأي تغييرات جوهرية، ويتحمل كل منا مسؤولية التأكد من اطلاعه على هذه التغييرات.



هل سلوكي قانوني؟

إذا لم يكن كذلك، فلا تفعله. استشر أحد أعضاء فريق الامتثال أو الفريق القانوني، للحصول على الدعم.

هل يتوافق سلوكي مع هذه المدونة وسياسة شركة Cochlear؟

إذا لم يكن كذلك، فلا تفعله. اطلب الإرشاد.

هل سيسهم سلوكي في تعزيز مهمة شركة Cochlear وقيمها المتمثلة في الاحترام والنزاهة والمساءلة؟

ينبغي أن يتوافق كل ما نقوم به مع مهمتنا وقيمنا. إذا كنت غير متأكد، فيُرجى التواصل مع قائدك أو مع مسؤول الامتثال.

هل سيبدو سلوكي غير أخلاقي بالنسبة إلى المساهمين داخل شركة Cochlear أو خارجها؟

إذا كان الأمر كذلك، فمن المرجح أنه لا يسهم في تعزيز مهمة شركة Cochlear أو قيمها أو سمعتها.
اطلب الإرشاد.

هل سأكون مرتاحًا إذا تصدّر سلوكي عناوين الأخبار أو انتشر على وسائل التواصل الاجتماعي؟

إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يكون ذلك مؤشرًا على أن السلوك لا يسهم في تعزيز مهمة شركة Cochlear أو قيمها أو سمعتها.
اطلب الإرشاد.

هل يسبب لي سلوكي شعورًا بعدم الارتياح، أو بأن ثمة خطأً ما؟ هل يبدو لي أنه سلوك خاطئ؟ *حتى إذا كان بإمكاني القيام به، فهل ينبغي لي فعله؟*

يمكن لغريزتك أن تساعدك على تحديد ما إذا كان السلوك صائبًا أم خاطئًا. اطلب الإرشاد.

هل يمكن أن يلحق سلوكي ضررًا بسمعتي أو بسمعة شركة Cochlear؟

إذا كان الأمر كذلك، فقد لا يستحق الأمر المخاطرة.
يُرجى الرجوع إلى Enterprise Risk Framework (إطار عمل إدارة مخاطر المؤسسة) أو
التواصل مع الجهة المعنية للحصول على الإرشادات اللازمة.

التحدث بصراحة: مسؤولية تقع على عاتق الجميع

ما أهمية التحدث بصراحة؟

تشجع شركة Cochlear الجميع على التحدث بصراحة إذا شعروا بأنه ثمة خطأ ما. إن إبداء المخاوف في وقت مبكر يتيح لنا معالجة المشكلات قبل تفاقمها، ويسهم في حماية سمعتنا وموظفينا وضمان نجاح مؤسستنا على المدى الطويل. يعزز التحدث بصراحة ثقافة النزاهة والثقة والمساءلة، حيث يتحمل كل منا مسؤولية التصرف بالشكل الصحيح.

في أي حال، يُطلب من كل واحد منا على وجه التحديد التحدث بصراحة إذا كنا على علم أو نشك في وجود حالات يتم فيها انتهاك هذه المدونة أو سياساتنا أو إجراءاتنا أو القوانين المعمول بها. يقع على عاتق كل منا واجب التحدث بصراحة والإبلاغ فورًا باستخدام إحدى القنوات الموضحة أدناه. وتعتمد قدرة شركة Cochlear على منع أي سلوك ينتهك المدونة أو اكتشافه في الوقت المناسب على جهود جميع ممثليها. وتؤخذ كل البلاغات على محمل الجد.

السرية والحماية عند التحدث بصراحة

تشجع شركة Cochlear على توفير بيئة منفتحة يشعر فيها الجميع بالارتياح عند إبداء مخاوفهم، أو طرح الأسئلة، أو الاعتراض على أي سلوك أو قرارات قد تتعارض مع قيم الشركة، أو هذه المدونة، أو القانون.

يتم التعامل مع جميع حالات التحدث بصراحة بحساسية وسرية قدر الإمكان. لا تتم مشاركة المعلومات إلا على أساس "الحاجة إلى المعرفة" لتقييم المخاوف المطروحة والتحقيق فيها ومعالجتها على النحو الأمثل.

لن يتعرض أي شخص لأي ضرر بسبب التحدث بصراحة وصدق وحسن نية، حتى لو تبين أن مخاوفه لا أساس لها من الصحة أو خاطئة. إن الاختلاف المحترم في الرأي والمناقشات المفتوحة هما موضع تقدير ومتوقعان من الجميع.

لا يتم التسامح مع أي شكل من أشكال الانتقام أو الثأر أو أي آثار سلبية أخرى ضد أي شخص يتحدث بصراحة، أو يشارك في التحقيق، أو يدعم شخصًا آخر يتحدث بصراحة. أي شكل من أشكال الانتقام يُعَد انتهاكًا للمدونة، وقد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية، بما في ذلك فصلك من العمل أو إنهاء تعاقدك مع شركة Cochlear.

في بعض الحالات، قد يرغب الشخص الذي يبلغ عن مشكلة ما في عدم الكشف عن هويته. رغم أننا سنبذل قصارى جهدنا للتحقيق في الأمر بشكل كامل، يجب أن ندرك أن هذا قد يعني في بعض الأحيان صعوبة حل المشكلة.

الإبلاغ عن المخالفات وإخفاء الهوية

تخضع بعض حالات التحدث بصراحة لحماية إضافية بموجب القوانين العالمية الخاصة بحماية المبلّغين عن المخالفات. تطبق شركة Cochlear Whistleblower Protection Policy (سياسة حماية المبلّغين عن المخالفات)، التي تحدد هذه الحالات وتوضح كيفية تقديم بلاغ لضمان تطبيق هذه الحماية. للإبلاغ عن أي انتهاك مؤكد أو مشتبه فيه للمدونة، يُرجى الرجوع إلى سياسة حماية المبلّغين عن المخالفات، التي تحدد الإجراءات التي يجب اتباعها.

يمكن إبداء المخاوف من دون الكشف عن الهوية، وتُطبق بعض قوانين حماية المبلّغين عن المخالفات في البلدان التي نزاول أعمالنا فيها. تحدد سياسة حماية المبلّغين عن المخالفات الأماكن التي يحظر فيها القانون الإبلاغ من دون الكشف عن الهوية. في جميع الحالات، سواء اختار المبلّغ أن يبقى مجهول الهوية أم لا، يتم ضمان السرية.



كيفية التحدث بصراحة

تختلف طرق التحدث بصراحة في شركة Cochlear حسب طبيعة المشكلة، وذلك لضمان أن نشعر بأنه يتم الاستماع وتقديم الدعم إلينا. نشجع الجميع على إبداء مخاوفهم عبر القناة التي يجدونها الأكثر ملاءمة وراحة.

في البداية، ننصحك بالتحدث مع مديرك المباشر، فهذه عادةً أسرع وأكثر الطرق فعالية لإبداء المخاوف اليومية. يمكنهم إرشادك إذا كان ينبغي الإبلاغ عن مخاوفك إلى شخص آخر.

الوصول إلى Cochlear Speak Up Service (خدمة التحدث بصراحة من Cochlear):

هناك طرق أخرى يمكنك من خلالها إبداء مخاوفك، وهي:

قائد رفيع المستوى

رئيس قائدك أو Global Executive Management (الإدارة التنفيذية العالمية).

مسؤول العلاقات التجارية

إذا لم تكن موظفًا في شركة Cochlear.

Global Compliance (قسم الامتثال العالمي)

المخاوف الأخلاقية، أو الامتثال للوائح التنظيمية، أو انتهاكات المدونة/السياسات.

الشؤون القانونية

تفسير القوانين أو اللوائح أو العقود، أو التعرض للمساءلة القانونية.

شؤون الأفراد والأعمال الثقافية

السلوك في مكان العمل، أو الرفاهية، أو المضايقة، أو التمييز.

الصحة والسلامة في مكان العمل

الإبلاغ عن الوقائع أو المخاطر أو الوصول إلى سجلات السلامة عبر Workday.

خط ساخن للتحدث بصراحة (خط ساخن للمبلّغين عن المخالفات)

خدمة خارجية سرية. متاحة في أي وقت، مع إمكانية إخفاء الهوية حيثما يسمح بذلك.

توقعات القادة

بالإضافة إلى التوقعات المنتظرة من جميع ممثلي Cochlear، توجد توقعات إضافية تنطبق تحديدًا على من يشغلون مناصب قيادية.

*يُقصد بـ "Cochlear People Leader (قائد الأفراد في شركة Cochlear)" (ويُشار إليه في هذه المدونة بـ "**القائد**") أي شخص يكون مسؤولاً عن إنجاز العمل من خلال الآخرين، سواء كان هؤلاء الآخرون يتبعون ذلك القائد مباشرةً أو لا.*

مسؤولية كل قائد

بالإضافة إلى **People Leader Expectations (التوقعات المنتظرة من قادة الأفراد)** لدينا، يتحمل قادة شركة Cochlear مسؤولية محددة تتمثل في إظهار المعايير المنصوص عليها في هذه المدونة ودعمها.

يجب على القادة:

- فهم محتويات المدونة بشكل شامل، والمحافظة على هذا الفهم.
- التحلي بالنزاهة، واتخاذ القرارات الأخلاقية، والامتثال للمدونة.
- تعزيز مبادئ المدونة من خلال وضع توقعات واضحة لفِرق العمل، بما في ذلك تشجيعهم على التحدث بصراحة، وخاصةً في ما يتعلق بالظروف غير الآمنة أو الخطرة، أو الحوادث، أو السلوكيات، أو الوقائع.
- مساعدة أعضاء الفريق على الإلمام بالمدونة وفهمها والامتثال لها، بما في ذلك توجيههم إلى الأشخاص أو السياسات أو الإرشادات المناسبة.
- محاسبة أعضاء الفريق على أي انتهاكات للمدونة أو السياسات، بما في ذلك إكمال أعضاء الفريق التدريب الإلزامي، من خلال تطبيق العواقب المناسبة.
- خلق بيئة تمكّن أعضاء الفريق من التحدث بصراحة من دون خوف من الانتقام؛ والتعامل بجدية مع أي مخاوف يُبديها أحد أعضاء الفريق تتعلق بسلوك مشتبه فيه أو سلوك فعلي لا يتوافق مع المدونة، بما في ذلك التعامل معها بحساسية وتصعيدها في أسرع وقت ممكن.
- اتخاذ إجراءات فورية ومناسبة للتصدي لأي سلوك غير لائق أو غير آمن، أو أي سلوك يتعارض مع المدونة.
- عدم الانتقام أو ممارسة التمييز ضد أي شخص بسبب التحدث بصراحة عن سلوك مشتبه فيه أو سلوك فعلي لا يتوافق مع المدونة.
- دعم التحقيقات بشكل كامل في أي مخاوف تتعلق بسلوك مشتبه فيه لا يتوافق مع المدونة.
- التأكد من أن فِرقك على دراية بالقوانين واللوائح والسياسات المعمول بها التي تحكم الأنشطة التجارية التي يشاركون فيها نيابةً عن شركة Cochlear، وأنهم يتلقون التدريب المناسب عليها.

من الجيد أن تراجع المدونة مع فريقك بشكل دوري وأن تذكّرهم بالتوقعات المنصوص عليها فيها.

قد يتعرض القادة الذين يتغاضون عن السلوكيات التي لا تتوافق مع المدونة أو يتقاعسون عن منعها لإجراءات تأديبية قد تصل إلى حد فصلهم من العمل أو إنهاء تعاقدهم مع شركة Cochlear.

يمكن للقادة الاطلاع على المزيد من التوقعات المنتظرة من قادة الأفراد من خلال Cochlear Central أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية (عبر Workday).



يتحمل قادة شركة Cochlear مسؤولية محددة تتمثل في إظهار المعايير المنصوص عليها في هذه المدونة ودعمها.



1

إدارة أعمالنا

1.1 مكافحة الرشوة والفساد 11
1.2 المنافسة وحماية المستهلك 14
1.3 إدارة تضارب المصالح 15
1.4 التحدث نيابةً عن شركة Cochlear في الأوساط الخارجية 16
1.5 الاستخدام المسؤول لوسائل التواصل الاجتماعي 16
1.6 إجراء الأبحاث السريرية 16
1.7 الأخلاقيات المتعلقة بالحيوانات 16
1.8 قيود التجارة 17
1.9 حقوق الإنسان 17
1.10 إدارة تأثيرنا في البيئة 17
1.11 السياسة العامة 18
1.12 الأنشطة السياسية الشخصية 18
1.13 الاستخدام المسؤول للذكاء الاصطناعي 18

تحدد الأقسام الآتية من المدونة التوقعات المحددة المتعلقة بكيفية إدارة شركة Cochlear وممثليها أعمالهم. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل المتعلقة بذلك في Business Relationship Policy (سياسة العلاقات التجارية) الخاصة بكل ولاية قضائية، بالإضافة إلى الإرشادات ذات الصلة.

تذكر أن الطريقة التي ينظر بها الآخرون إلى أفعالنا لا تقل أهمية عن الأفعال نفسها.



تلتزم شركة Cochlear بالامتثال لجميع القوانين المعمول بها لمكافحة الرشوة والفساد في كل بلد نمارس فيه أعمالنا لنضمن تحقيق نتائج أعمالنا من خلال سلوك سليم وخالٍ من أي تأثير غير مشروع.

1.1 مكافحة الرشوة والفساد

يُحظر صراحةً أي شكل من أشكال الرشوة أو الممارسات الفاسدة.

تتبنى جميع البلدان تقريبًا قوانين صارمة لمكافحة الرشوة والفساد، لا سيما عندما يتورط فيها مسؤولون عاميون. لا تنطبق هذه القوانين على الأعمال التي تتم إدارتها في تلك البلدان فحسب، بل تشمل أيضًا شركة Cochlear Limited في أستراليا والبلدان الأخرى التي نزاول أعمالنا فيها. قد تُفرض عقوبات صارمة، بما في ذلك السجن وسحب التراخيص اللازمة لمزاولة أعمالنا. كما أن هناك مخاطر جسيمة قد تلحق بسمعتنا في حال ارتبط اسمنا بأي أعمال رشوة أو ممارسات فاسدة.

*"**الرشوة**" هي عرض "**منفعة**" (وهي أي شيء ذي قيمة فعلية أو متصوَّرة) أو تقديمها أو الوعد بتقديمها أو طلبها أو السعي للحصول عليها أو قبولها أو تلقيها بشكل مباشر أو غير مباشر بهدف التأثير بشكل غير مشروع في قرار أو سلوك، بما في ذلك قرارات وسلوكيات المسؤولين العامين أو العاملين في القطاع الخاص، والحصول على عمل أو ميزة تجارية أو شخصية أو الاحتفاظ بها.*

*"**الفساد**" هو إساءة استخدام السلطة أو المنصب، وغالبًا ما يكون ذلك بشكل غير قانوني، بهدف تحقيق منفعة (سواء كانت شخصية أو خاصة أو غير ذلك)، ويشمل أي سلوك غير أخلاقي أو غير نزيه يقوم فيه شخص ما باستغلال منصبه للحصول على ميزة، حتى لو لم يكن ذلك مرتبطًا بتلقي رشوة. ويشمل الفساد أي نشاط احتيالي أو أي ممارسات خادعة أخرى.*

ينطبق هذا الحظر بصرف النظر عما إذا كان الطرف الخارجي مسؤولاً عامًا أو يعمل في القطاع الخاص، ويمتد ليشمل المنافع المقدَّمة إلى أسرة الفرد أو أصدقائه أو معارفه.

تلتزم شركة Cochlear بالامتثال لجميع القوانين المعمول بها لمكافحة الرشوة والفساد في كل بلد نمارس فيه أعمالنا لنضمن تحقيق نتائج أعمالنا من خلال سلوك سليم وخالٍ من أي تأثير غير مشروع.

المسؤولون العامون والمشاركة السياسية والتبرعات

*نَعُد "**المسؤول العام**" أي شخص يمثل الحكومة أو يعمل لديها، أو يعمل لدى إحدى الدوائر الحكومية، أو منشأة مملوكة أو ممولة من الحكومة، أو منظمة شبه حكومية، أو مؤسسة مملوكة للدولة؛ ويشمل ذلك أفراد الجيش والشرطة، والسياسيين، والمرشحين للمناصب السياسية، والقضاة، وأعضاء الهيئة التشريعية، بالإضافة إلى أعضاء المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة.*

في العديد من الولايات القضائية حول العالم، تُعَد رشوة المسؤول العام أو محاولة رَشْوه جريمة خطيرة.

ممثلو Cochlear:

أ. يجب توخي الحذر الشديد عند التعامل مع المسؤولين العامين، ويجب عدم عرض أو تقديم أو طلب أو تلقي أي منفعة من مسؤول عام أو إليه، أو قبول أي منفعة من مسؤول عام، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

ب. يجب الالتزام بالقوانين المحلية والدولية المعمول بها عند التواصل مع المساهمين السياسيين والحكوميين نيابةً عن شركة Cochlear.

ج. يجب استشارة أحد أعضاء فريق الامتثال أو فريق الشؤون القانونية أو فريق Government Affairs (الشؤون الحكومية) للحصول على الموافقات الداخلية اللازمة قبل التواصل مع المساهمين السياسيين والحكوميين، بما في ذلك حضور الفعاليات.

د. لا يُسمح بدفع الرسوم إلا في حالة الموافقة عليها من قِبل قسم الامتثال أو الشؤون القانونية أو الحكومية، وذلك فقط في الفعاليات أو المنتديات التي تكون فيها هذه الرسوم واضحة بوصفها رسوم مؤتمرات تجارية تتماشى مع أسعار السوق، بما في ذلك الحالات التي تتضمن مكونًا لجمع التبرعات السياسية، وتكون متوافقة مع سياسة العلاقات التجارية.

لا تقدم شركة Cochlear تبرعات إلى الأفراد أو الأحزاب السياسية (ويُمنع تقديم أي منافع إلى المرشحين السياسيين أو الأحزاب السياسية).

يُرجى الرجوع إلى سياسة العلاقات التجارية المعمول بها في ولايتك القضائية للاطلاع على قائمة المسؤولين العامين والكيانات الأخرى، بالإضافة إلى أي متطلبات أخرى.

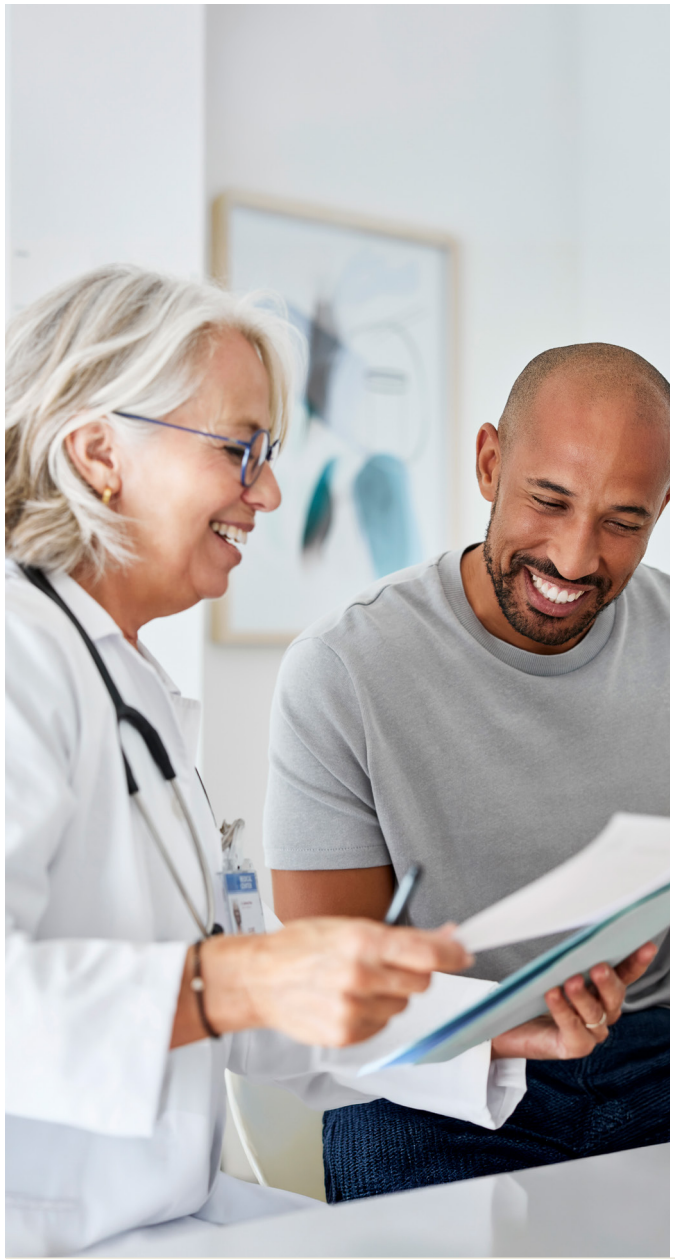
أخصائيّو الرعاية الصحية

"*أخصائيّو الرعاية الصحية*" يشملون أي فرد (سريري أو غير سريري، بمن في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأطباء والممرضون والفنيون وأخصائيّو السمعيات وموظفو/منسقو الأبحاث) أو كيان (مثل المستشفيات أو العيادات أو هيئات التسوق الجماعي) يشارك في تقديم خدمات الرعاية الصحية أو أجهزتها إلى المرضى ويقوم بشكل مباشر أو غير مباشر بشراء منتجات شركة Cochlear و/أو خدماتها أو تأجيرها أو التوصية بها أو استخدامها أو الترتيب لشرائها أو لتأجيرها أو وصفها. لأغراض المدونة، لا يشمل تعريف أخصائيي الرعاية الصحية ممثلاً من ممثلي Cochlear.

تقدر شركة Cochlear علاقاتها مع أخصائيي الرعاية الصحية والعمل الذي يقومون به لمساعدة عملائنا على الاستمتاع بحاسة السمع. تحافظ شركة Cochlear على أعلى معايير الأخلاقيات والنزاهة في جميع تعاملاتها مع أخصائيي الرعاية الصحية ولا تؤثر أبدًا بشكل غير مشروع في أي قرار يتخذه أخصائي الرعاية الصحية.

ينبغي أن يكون ممثلو Cochlear على دراية كاملة بأن أخصائيي الرعاية الصحية قد يعدّون مسؤولين عامين، على سبيل المثال، إذا كانوا يعملون لدى مؤسسة عامة مثل مستشفى أو جامعة أو دائرة حكومية.

يجب على ممثلي Cochlear الامتثال لمتطلبات سياسة العلاقات التجارية ذات الصلة عند التعامل مع أخصائيي الرعاية الصحية، بما في ذلك ما يتعلق بالهدايا والضيافة والترفيه، وفقًا لما تقتضيه أنظمة الدفع الخاصة بنا وعند تقديم مطالبات النفقات.



الدفعات التسهيلية

*"**الدفعات التسهيلية"** هي تقديم دفعات، أو السماح بتقديمها، إلى مسؤول عام بشكل غير رسمي، من دون أن تكون مدرجة بوصفها رسومًا عامة، بهدف تسريع عملية أو إجراء إداري روتيني (مثل الموافقة على منتج أو تصريح أو ترخيص).*

لا يجوز لأي ممثل من ممثلي Cochlear تقديم أي دفعات تسهيلية أو الموافقة عليها، حتى في الأماكن التي لا يحظر فيها القانون صراحةً تقديم مثل هذه المدفوعات. ويمكن اعتبار هذه المدفوعات شكلاً من أشكال الرشوة.

الهدايا والترفيه

يجب على ممثلي Cochlear الامتثال للمتطلبات المحلية والإقليمية ذات الصلة بموجب سياسة العلاقات التجارية في ما يتعلق بتقديم الهدايا إلى جهات خارجية وتلقي الهدايا منها. من المتوقع أن يكون كل منا على دراية بمتطلبات سياسة العلاقات التجارية ذات الصلة.

يجب أن تتوافق الهدايا المقدمة إلى جهات خارجية أو المتلقاة منها مع سياسة العلاقات التجارية، كما يجب أن تكون دائمًا ملائمة من حيث طبيعتها وقيمتها. وحيثما يُسمح بتقديم الهدايا والترفيه، فيجب ألا يكون الهدف منها، أو أن يُنظر إليها، على أنها محاولة من مقدم الهدية للتأثير في متلقيها بأي شكل من الأشكال. وبالمثل، يجب أن يكون أي ترفيه مقدم، في حال السماح به، مناسبًا ومتواضعًا.

هناك العديد من القوانين حول العالم التي تنظم الهدايا ووسائل الترفيه التي يمكن تقديمها إلى المسؤولين العامين وأخصائيي الرعاية الصحية، بالإضافة إلى الجهات الخارجية الأخرى، وتحدد الظروف التي يمكن فيها تقديمها. تتطلب بعض المواقع أيضًا تسجيل هذه الهدايا والترفيه وإبلاغ السلطات بها. إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن هذه المتطلبات، فتواصل مع أحد أعضاء فريق الامتثال العالمي أو فريق الشؤون القانونية.

الموردون

ترد توجيهات شركة Cochlear الخاصة بممثليها بشأن شراء المنتجات والخدمات، بما في ذلك ما يتعلق بالاحتيال والرشوة والفساد والهدايا، في Global Procurement Policy (سياسة المشتريات العالمية).

!

يتحمل كل ممثل من ممثلي Cochlear مسؤولية ما يأتي:

أ. تجنُّب أي رشوة أو فساد.

ب. منع أي أعمال رشوة أو فساد مؤكدة أو مشتبه فيها أو ادعاءات تتعلق بأي أعمال رشوة أو فساد يرتكبها أحد ممثلي Cochlear أو أي جهة أخرى مرتبطة بشركة Cochlear والكشف عنها وإبلاغ أي عضو في فريق الإدارة التنفيذية العالمي أو فريق الامتثال العالمي أو Cochlear Speak Up Service (خدمة التحدث بصراحة من Cochlear) بها.

ج. ممارسة العناية الواجبة في كل الأوقات عند التعامل مع جهات خارجية تورّد لشركة Cochlear أو تتصرف بالنيابة عنها.





بوصفها شركةً تجارية، لا تسمح Cochlear بأي تقييد غير قانوني للمنافسة العادلة، بما في ذلك المعاملة غير القانونية للمستهلكين في السوق.

1.2 المنافسة وحماية المستهلك

تدعم شركة Cochlear المنافسة الحرة والمفتوحة والنزيهة. وبوصفها شركة تمارس أنشطتها التجارية على مستوى العالم، يجب على Cochlear الالتزام بقوانين ولوائح الممارسات التجارية والمنافسة وحماية المستهلك السارية في البلدان التي تعمل فيها. وبوصفها شركةً تجارية، لا تسمح Cochlear بأي تقييد غير قانوني للمنافسة العادلة، بما في ذلك المعاملة غير القانونية للمستهلكين في السوق.

يجب علينا ممارسة جميع الأنشطة التجارية بما يتوافق مع قوانين المنافسة المحلية (المعروفة أحيانًا باسم قوانين مكافحة الاحتكار) وقوانين حماية المستهلك.

!

يجب على ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. عدم تضليل العملاء أو الموردين، أو التصرف بعدوانية تجاههم، أو معاملتهم بأي طريقة غير منصفة.

ب. ضمان صحة جميع الادعاءات الواردة في الإعلانات ومعلومات المنتج ودقتها وقت التوزيع.

ج. عدم تضمين شروط غير منصفة في العقود النموذجية المبرمة مع المستهلكين والشركات الصغيرة، بما في ذلك الشروط غير الضرورية بشكل معقول لحماية المصالح التجارية المشروعة.

د. ضمان أن تقتصر التصريحات الصادرة عن منافسينا على المعلومات الواقعية المثبتة.

هـ. اختيار العلاقات التجارية وإنهاؤها بصورة مستقلة وفردية.

و. تحديد أسعار منتجات شركة Cochlear وخدماتها وشروط بيعها بصورة مستقلة وفردية.

ز. عدم مناقشة المعلومات الحسّاسة تجاريًا مع المنافسين أو تبادلها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعلومات المتعلقة بالأسعار والمنتجات والمبيعات والإستراتيجيات والعطاءات والأرباح والتكاليف وأسعار الموردين وشروطهم وطرق التوزيع وتطوير المنتجات (ما لم يسمح بذلك رئيس الشركة ومديرها التنفيذي وGroup General Counsel (المستشار العام للمجموعة)).

ح. عدم الحصول على المعلومات التنافسية السرية أو قبولها أو الإفصاح عنها أو استخدامها ما لم يتم ذلك بطريقة أخلاقية وبما يتوافق مع كل القوانين واللوائح.

ط. عدم اقتراح أو إبرام أي اتفاق أو تفاهم مع المنافسين بهدف تقييد المنافسة، مثل الاتفاق على الأسعار أو التخفيضات أو الخصومات أو العمولات، أو تقسيم الأسواق أو العملاء أو الموردين، أو الحد من الإنتاج أو الشراء، أو التلاعب بالعطاءات، أو أي شكل آخر من أشكال التثبيت أو التنسيق أو تقسيم طرق بيع شركة Cochlear لمنتجاتها أو خدماتها أو توزيعها.

ي. عدم توريد منتجاتنا أو خدماتنا إلى جهات خارجية بشرط (1) ألا تقوم تلك الجهات بتوريدها إلى آخرين إلا بسعر أو نطاق سعري معين أو إلى عملاء معينين؛ أو (2) أن يشتروا أو يمتنعوا عن شراء سلع أو خدمات من جهة خارجية.

ك. التواصل مع أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية أو فريق الامتثال قبل اتخاذ أي إجراء أحادي الجانب قد يحد من المنافسة، مثل رفض التوريد لعميل أو تحديد أسعار أقل من تكلفة الإنتاج.

ل. التواصل مع أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية في ما يتعلق بأي عمليات دمج أو استحواذ محتملة، لضمان الحصول على الموافقات ذات الصلة من الجهات المعنية بالمنافسة.

يتنوع نطاق الأنشطة التي تؤثر في المنافسة أو حماية المستهلك بشكل كبير، ويشمل مجالات مثل الاتصالات، والتسويق، والمبيعات، والتسعير، وسلاسل التوريد، وغيرها. يجب على ممثلي Cochlear توخي الحذر بشكل خاص للشروط الواردة أعلاه خصوصًا في أثناء المعارض التجارية أو اجتماعات رابطة العملاء أو المؤتمرات أو غيرها من الاجتماعات العامة التي قد يحضرها المنافسون.

يجب على ممثلي Cochlear إبلاغ مسؤول الامتثال أو أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية بأي مشكلات أو مخاوف تتعلق بالامتثال لقوانين المنافسة أو حماية المستهلك.

ينبغي لممثلي Cochlear الرجوع إلى سياسة العلاقات التجارية ذات الصلة، وأدلة الامتثال المحلية والإقليمية المتعلقة بالمنافسة وGlobal Competitive Intelligence Guidelines (توجيهات المعلومات التنافسية العالمية) للحصول على مزيد من الإرشادات الخاصة بالمنافسة

1.3 إدارة تضارب المصالح

لحماية نزاهة قرارات العمل، يجب على كل منا أن يضمن عدم تعارض مصالحه الشخصية، أو ظهورها بشكل متعارض، مع مسؤوليتنا في العمل بما يخدم مصلحة شركة Cochlear على أفضل وجه. فحتى مجرد الشعور بوجود تضارب قد يشكل خطرًا على شركة Cochlear ويقوض الثقة فيها.

*يحدث **"تضارب المصالح"** عندما تؤدي أنشطتنا الشخصية أو مصالحنا المالية أو علاقاتنا، أو تلك الخاصة بأحد المقربين منا، إلى المساس بقدرتنا على اتخاذ قرارات عمل موضوعية لصالح شركة Cochlear أو التأثير فيها، أو حتى تبدو كأنها تمس بها أو تؤثر فيها. يُرجى ملاحظة ما يأتي:*

- *قد ينشأ تضارب في المصالح أيضًا إذا كانت متطلبات أي التزامات خارجية، مثل شغل مناصب في مجالس الإدارة أو تولي أدوار وظيفية أخرى فيها، تؤثر في قدرتنا على أداء دورنا بفاعلية أو تؤدي إلى استخدام موارد شركة Cochlear لأغراض لا تتعلق بالشركة.*
- *قد يكون التضارب فعليًا أو محتملاً أو متصورًا.*
- *قد يكون التضارب متعمدًا أو غير متعمد.*

للمساعدة على تحديد تضارب المصالح المحتمل، اطرح السؤال الآتي:

1. هل يمكن أن تتعارض مصالحي الشخصية مع مصلحة شركة Cochlear، أو تبدو كأنها تتعارض معها؟
2. هل قد تبدو مشاركتي غير ملائمة للآخرين، سواء داخل شركة Cochlear أو خارجها؟

كيفية الإفصاح عن تضارب المصالح وإدارته

- يجب الإفصاح بشكل استباقي وفوري عن أي تضارب مصالح فعلي أو محتمل أو متصوَّر إلى قائدك أو أحد أعضاء فرق الامتثال أو الشؤون القانونية أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية، وذلك بمجرد العلم بوجوده أو باحتمال حدوثه، مع الاستعداد لمعالجة هذا التضارب بالطريقة المطلوبة.
- يُحظر استخدام اسم شركة Cochlear أو مواردها أو نفوذها أو سمعتها بشكل غير صحيح لكسب أي منفعة شخصية في أي وقت. بالإضافة إلى ذلك، يجب الإفصاح عن أي مصلحة أو نشاط خارجي، مالي أو غير مالي، قد يمثل تضاربًا محتملاً أو ممكنًا في المصالح، أو عند ظهور أي تضارب فعلي في المصالح.
- من المتوقع من جميع ممثلي Cochlear الإفصاح عن أي تضارب مصالح فعلي أو محتمل إلى قائدك أو مسؤول الامتثال أو أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية، أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية، قبل إتمام عقد العمل أو أي اتفاقية تمثيل أخرى مع شركة Cochlear. إذا لم يتم هذا الإفصاح قبل الانضمام إلى شركة Cochlear، فيجب القيام به فور الالتحاق بها.
- ينبغي إدراك أن تضارب المصالح أو الإجراءات اللازمة لإدارته قد تنشأ أو تتغير خلال فترة العمل نتيجة لتغير الظروف، مثل تولي منصب جديد.
- استنادًا إلى طبيعة تضارب المصالح وأهميته، قد تتطلب المناقشات مع القسم المعني (شؤون الأفراد والأعمال الثقافية، أو الشؤون القانونية، أو الامتثال) اتخاذ تدابير **لتجنب هذا التضارب أو القضاء عليه أو الحد منه.** قد يتطلب ذلك في بعض الأحيان من الممثل أن يتنحى عن المشاركة في بعض الأنشطة أو المشروعات أو القرارات.
- ليست جميع حالات تضارب المصالح بحاجة إلى إدارة. يمكن ملاحظة بعضها من دون اتخاذ أي إجراءات إضافية، إذا كانت الظروف تسمح بذلك.

يجب على ممثلي Cochlear تولية عناية خاصة في الإفصاح عن حالات تضارب المصالح وإدارتها في حال كانوا مسؤولين عن اختيار مورد منتجات أو خدمات أو التعامل معه بالنيابة عن شركة Cochlear، مع الالتزام الدائم بتوجيهات شركة Cochlear وسياسة المشتريات العالمية المعمول بها.

1.4 التحدث نيابةً عن شركة Cochlear في الأوساط الخارجية

يجب ألا يصرح ممثلو Cochlear بأي تعليق عام قد يعطي الانطباع بأن ما يتم قوله هو بيان رسمي صادر عن الشركة بأي شكل من الأشكال، إلا إذا حصلوا على التخويل المناسب للقيام بذلك. ويشمل التعليق العام إبداء الملاحظات على وسائل التواصل الاجتماعي، أو في أثناء المشاركة في حديث، أو في مؤتمر أو اجتماع آخر لأشخاص ليسوا من ممثلي Cochlear.

يُرجى الرجوع إلى Global External Communications and Media Policy (سياسة الاتصالات والوسائط الخارجية العالمية) للحصول على مزيد من المعلومات حول تمثيل شركة Cochlear وإصدار التصريحات العامة.

1.5 الاستخدام المسؤول لوسائل التواصل الاجتماعي

تُعَد وسائل التواصل الاجتماعي وسيلة مهمة لشركة Cochlear للتواصل مع المجتمع والمساهمين فيها. ويستخدم معظم ممثلي Cochlear وسائل التواصل الاجتماعي، وحتى عندما نستخدمها بصفتنا الشخصية، يُتوقع منا توخي الحذر واستخدام المنطق السليم في أثناء التواصل عبر الإنترنت.

يجب أن يرجع ممثلو Cochlear إلى Guidelines for Employee Personal Use of Social Media (المبادئ التوجيهية العالمية لاستخدام وسائل التواصل الاجتماعي الشخصي للموظفين) عند استخدام وسائل التواصل الاجتماعي لغرض شخصي أو بالنيابة عن شركة Cochlear.

1.6 إجراء الأبحاث السريرية

تلتزم شركة Cochlear بضمان السلامة والسرية والخصوصية والرفاهية لجميع المرضى والمتطوعين الذين يشاركون في تجاربنا السريرية حول العالم. وتُجري شركة Cochlear جميع المبادرات البحثية وفقًا لأعلى المعايير الأخلاقية والعلمية والسريرية بما يتوافق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها.

يجب أن يمتثل ممثلو Cochlear المسؤولون عن الأبحاث السريرية التي ترعاها شركة Cochlear لـ **Standard Operating Procedures (إجراءات التشغيل القياسية)** الخاصة بالشركة والمتعلقة بالسلوك الأخلاقي للدراسات والأبحاث السريرية.

ويجب على ممثلي Cochlear المسؤولين عن الأبحاث السريرية التي تُجرَى داخليًا الامتثال لـ Clinical Investigational Site Governance Policy (سياسة حوكمة موقع الأبحاث السريرية) الخاصة بشركة Cochlear.

1.7 الأخلاقيات المتعلقة بالحيوانات

تلتزم شركة Cochlear بالاستخدام المحترم والإنساني للحيوانات عندما تدعو الحاجة إلى استخدامها في تطوير منتجات الأجهزة الطبية والأبحاث العلمية. ويجب على ممثلي شركة Cochlear المشاركين في الأبحاث التي تستخدم الحيوانات الامتثال لـ Animal Ethics Policy (سياسة الأخلاقيات المتعلقة بالحيوانات).



1.8 قيود التجارة

تلتزم شركة Cochlear بممارسة أنشطتها التجارية، بما في ذلك استيراد منتجاتنا وتصديرها وتوريدها وتوزيعها، بما يتوافق مع جميع القوانين المعمول بها التي تحكم قيود التجارة، ويشمل ذلك قوانين العقوبات، والقواعد، واللوائح، وتدابير الرقابة على الصادرات، وقوانين مكافحة المقاطعة. قد تكون عواقب انتهاك قيود التجارة صارمة، وهي تشمل فرض عقوبات جنائية على كل من شركة Cochlear والأفراد المعنيين. وقد تُحظر شركة Cochlear من المشاركة في تجارة معينة بعد ذلك.

تحظر العقوبات الاقتصادية إجراء معاملات تجارية ومالية معينة مع الكيانات أو الأفراد الخاضعين للعقوبات في مختلف البلدان أو المناطق، من دون الترخيص أو التخويل المناسب. فتبعًا لما يتوافق مع مهمتها، تسعى شركة Cochlear إلى زيادة توزيع منتجاتها وخدماتها حول العالم إلى الحد الأقصى في ظل الامتثال لكل قوانين التجارة ومراقبة الصادرات المعمول بها، بما في ذلك أنظمة العقوبات. وفي حال وجود شك حيال ولاية قضائية أو كيان أو فرد خاضع للعقوبات، ينبغي لممثلي Cochlear التواصل مع مسؤول الامتثال أو Finance Manager (المدير المالي) أو أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية.

تتغير إجراءات الرقابة على الصادرات بصفة منتظمة. لذلك، يجب على جميع ممثلي Cochlear الذين يعملون في بيع المنتجات أو شحنها عبر الحدود معرفة القواعد ذات الصلة والامتثال لها وطلب الإرشاد من أحد أعضاء فريقي الامتثال أو الشؤون القانونية، إذا لزم الأمر.

يُحظر على شركة Cochlear وممثليها المشاركة في أي أنشطة مقاطعة، بغض النظر عن أي طلب يُقدم إليهم للقيام بذلك.

يُرجى الرجوع إلى Sanctions and Export Control Policy (سياسة العقوبات ومراقبة الصادرات) والإرشادات الداعمة للحصول على تفاصيل حول كيفية إدارتنا للتجارة وإجراءات الرقابة على الصادرات وما هو متوقع منا لضمان التزامنا بالقوانين ووفقًا للسلطات المختصة المعمول بها.

1.9 حقوق الإنسان

تحترم شركة Cochlear حقوق الإنسان وتهدف إلى إدارة الأعمال بما يتماشى مع الحقوق والمبادئ الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة، والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل.

تسهم شركة Cochlear في تحقيق أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة، كما تدعم، بوصفها إحدى الجهات الموقِّعة على الميثاق العالمي للأمم المتحدة (UNGC)، المبادئ العشرة لميثاق UNGC لمجالات حقوق الإنسان والعمل والبيئة ومكافحة الفساد عند ممارسة الأعمال.

نحن نمتثل لجميع القوانين المعمول بها المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات، فضلاً عن القوانين التي تحظر العبودية الحديثة، والعمل القسري والإجباري وعمل الأطفال، والاتجار بالبشر، والتمييز في التوظيف، وذلك في جميع عملياتنا وأنشطتنا، بما في ذلك سلاسل التوريد الخاصة بنا.

نتوقع من موردينا الامتثال للمعايير الواردة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين، بما في ذلك المعايير المتعلقة بممارسات العمل.

يجب على ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. ممارسة الأنشطة اليومية بما يتوافق مع القوانين التي تحظر العبودية الحديثة، والعمل القسري والإجباري، وعمل الأطفال، والاتجار بالبشر، والتمييز في التوظيف. ويشمل ذلك الحالات التي نتعامل فيها مع جهات خارجية، أو نتخذ فيها قرارات توظيفية لشركة Cochlear، أو نعمل على تعزيز ظروف العمل الآمنة أو الحفاظ عليها بشكل عام.

ب. الإبلاغ الفوري عن أي حوادث يشتبه في أنها تتعلق بانتهاكات حقوق الإنسان، بما في ذلك العبودية الحديثة أو العمل القسري أو عمل الأطفال، وطلب الإرشاد بشأنها على الفور عند اكتشافها أو عند الإخطار بها.

1.10 إدارة تأثيرنا في البيئة

تلتزم شركة Cochlear بإدارة وتقليل تأثيرها في البيئة، وفقًا لما تنص عليه Environmental Policy (السياسة البيئية) لدينا. تضع شركة Cochlear أهدافًا لتعزيز الاستدامة البيئية وتراقب عن كثب الأداء البيئي في مختلف عملياتها وسلاسل التوريد الخاصة بنا.

يجب على ممثلي Cochlear مراعاة الالتزامات ومجالات التركيز المحددة في سياستنا البيئية في أثناء أداء مهامهم اليومية.

1.11 السياسة العامة

تؤمن شركة Cochlear بأن لدينا دورًا مهمًا في تطوير السياسة العامة المتعلقة بالقضايا التي ترتبط بأعمالها أو تؤثر فيها، حيث يمكنها تقديم الخبرة والرؤى التي تسهم في خدمة المرضى وعائلاتهم، وأخصائيي الرعاية الصحية، والمتلقين، والمرشحين، والعملاء الآخرين، وكذلك ممثلي Cochlear والمجتمعات، على نحو أفضل.

يجب التأكد من أن المشاركة في قضايا السياسة العامة تتم بطريقة منسقة، ومتوافقة مع متطلبات ممارسة الضغط، وبما يتماشى مع المواقف السياسية التي تتبناها شركة Cochlear.

يجب على شركة Cochlear توخي الحذر بشأن أي تضارب فعلي أو متصوَّر في المصالح التنظيمية في أثناء ممارسة أنشطة الدعوة إلى السياسات. بالإضافة إلى ذلك، يجب على ممثلي Cochlear استشارة أحد أعضاء فريق الشؤون الحكومية على المستوى المحلي أو الإقليمي أو العالمي قبل إجراء أي اتصالات مع صانعي السياسات. يجب أن تستند أي مشاركة في السياسة العامة إلى الأدلة، وأن تُنفَّذ بنزاهة، وأن تتم بطريقة تحافظ على ثقة الجمهور ومصداقيته.

1.12 الأنشطة السياسية الشخصية

تدعم شركة Cochlear حقوق كل ممثلي Cochlear في المشاركة في الأنشطة المدنية، بما في ذلك العملية السياسية. لكن يجب ألا يُنظر إلى هذه المشاركة الشخصية في الأنشطة السياسية على أنها بيان صادر عن شركة Cochlear أو إجراء مُتَّخذ بالنيابة عنها، كما يجب ألا تتم في وقت العمل أو أن تتسبب في أي تضارب محتمل في المصالح. ويجب ألا يستخدم ممثلو Cochlear اسم الشركة أو علامتها التجارية لدعم الأنشطة السياسية الشخصية. ويشمل ذلك استخدام أصول شركة Cochlear ومرافقها ومعدات مكاتبها ومواردها ومخزونها. كما يجب الإفصاح عن أي مشاركة تطوعية أو مدفوعة في الأنشطة السياسية، على أي مستوى سياسي، بوصفها حالة محتملة لتضارب المصالح.

1.13 الاستخدام المسؤول للذكاء الاصطناعي

تُدرك شركة Cochlear أن الذكاء الاصطناعي (AI) يوفر فرصًا هائلة، لكنها تؤكد على ضرورة التعامل معه بحذر شديد لتحقيق التوازن المطلوب.

في شركة Cochlear، نؤمن بأن كل فرد منا يتحمل مسؤولية ضمان أن يتم استخدام الذكاء الاصطناعي بشكل مدروس، وأن يتم اعتماده وإدارته بطريقة تحترم أعلى معايير الأخلاقيات والأمن والسلامة، مع الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها في مجال الذكاء الاصطناعي والخصوصية.

لا يجوز استخدام الذكاء الاصطناعي في سياق عملك لدى شركة Cochlear إلا وفقًا لإرشادات الذكاء الاصطناعي الداخلية.





2
حماية أصولنا ومعلوماتنا

2.1 تأمين أصولنا 20
2.2 منع إساءة استخدام المعلومات السرية 21
2.3 الخصوصية وحماية المعلومات الشخصية 23
2.4 سجلات العمل 23
2.5 جودة المنتج واللوائح 24

ترتكز شركة Cochlear على الابتكار والثقة كأساس لعملها. إن قدرتنا على الاستمرار في تطوير حلول رائدة في السوق بما يحقق رسالتنا المتمثلة في تمكين الأشخاص من السمع يقتضي حماية معلوماتنا والحفاظ على أعلى درجات السرية. نحن جميعًا مسؤولون عن سلامة المعلومات والمنتجات والخدمات التي تقدمها شركة Cochlear وموثوقيتها ومصداقيتها.

2.1 تأمين أصولنا

تُعَد أصولنا عنصرًا أساسيًا لتحقيق مهمتنا وإنجاز أعمالنا. يُتوقع من كل ممثل من ممثلي Cochlear استخدام الأصول استخدامًا قانونيًا ومهنيًا، والحد من الهدر ومنع فقدانها أو إتلافها.

*يمكن أن تشمل **"أصول"** شركة Cochlear ما يأتي، على سبيل المثال لا الحصر:*

- الأصول المادية، بما في ذلك مكاتبنا، أو مرافقنا، أو مساحات العمل، أو المعدات، أو المركبات، أو المواد، أو المنتجات، أو الأجهزة، أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة، أو اللوازم المكتبية.
- الأصول المالية، بما في ذلك الأموال، أو بطاقات الائتمان، أو الحسابات، أو الميزانيات، أو القروض، أو الاستثمارات.
- الأصول المعلوماتية، بما في ذلك سجلات الموظفين، أو سجلات العمل، أو بيانات العملاء، أو تفاصيل أو بيانات اعتماد الوصول إلى الأنظمة أو المواقع، أو السجلات التجارية، أو أي معلومات سرية أخرى.
- الأصول غير الملموسة، بما في ذلك سمعتنا، أو علاقاتنا التجارية، أو ملكيتنا الفكرية (بما في ذلك المهارات والأسرار التجارية)، أو حقوقنا القانونية.

يجب دائمًا الالتزام بالبروتوكولات الأمنية عند استخدام أصول شركة Cochlear أو مرافقها، بما في ذلك عند ترك الأصول من دون إشراف أو عند استقبال الزوار في مرافق الشركة. يُرجى الرجوع إلى الإجراءات والتوجيهات المحلية لمعرفة المتطلبات الإضافية المتعلقة باستخدام أصول شركة Cochlear.

2.1.1 تقنية المعلومات والأمن السيبراني

تُعَد أنظمة تقنية المعلومات والأجهزة الإلكترونية في شركة Cochlear بالغة الأهمية للعمل، كما أنها معرضة بشكل خاص لسوء الاستخدام. نحن جميعًا مسؤولون عن حماية أنظمتنا وبياناتنا وشبكاتنا، والامتثال لجميع سياسات تقنية المعلومات والأمن ذات الصلة.

يجب على ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. استخدام أجهزة شركة Cochlear وأنظمتها في المقام الأول لأغراض العمل، مع التأكد من أن أي استخدام شخصي يكون محدودًا ومتوافقًا مع السياسة.

ب. حماية بيانات اعتماد الوصول والأجهزة، بما في ذلك إنشاء كلمات مرور قوية، وعدم مشاركة بيانات تسجيل الدخول، وضمان التأمين المادي المستمر للأجهزة.

ج. استخدام البرامج والتطبيقات وخدمات التخزين المعتمدة فقط، وعدم تجاوز أو تعطيل الضوابط الأمنية تحت أي ظرف.

د. حماية معلومات شركة Cochlear، بما في ذلك البيانات الشخصية وسجلات العمل والمعلومات السرية، عند تخزينها أو نقلها أو الوصول إليها.

هـ. الإبلاغ فورًا عن أي حادث أمني مشتبه فيه أو فعلي إلى Global Service Desk (مركز الخدمة العالمي) أو قسم IT Risk & Security (مخاطر وأمن تقنية المعلومات)، بما في ذلك فقدان أو سرقة الأجهزة، أو الاشتباه في وجود برامج خبيثة، أو أي وصول غير مصرح به.

و. ضمان امتثال الجهات الخارجية التي تتمكن من الوصول إلى أنظمة شركة Cochlear أو معلوماتها لمتطلبات الأمن المعمول بها.

ز. الامتثال لـ **Information Asset Classification Policy** (سياسة تصنيف أصول المعلومات) عند إنشاء أصول المعلومات وإدارتها.

تراقب شركة Cochlear استخدام أنظمتها التقنية بالقدر الذي يسمح به القانون. يتعين على ممثلي Cochlear إتاحة الوصول لشركة Cochlear إلى أي جهاز صادر عنها وأي جهاز شخصي يُستخدم لأغراض تتعلق بأعمالها، إذا طلبت شركة Cochlear ذلك. في حال عدم التأكد من وجود خطر أمني محتمل أو من الاستخدام المناسب للتقنية، يجب على ممثلي Cochlear طلب الإرشاد من قسم مخاطر وأمن تقنية المعلومات، أو من قائدهم، أو من مسؤول الامتثال، أو من أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية.

يُرجى الرجوع إلى Acceptable Use of Information Technology Policy (سياسة الاستخدام المقبول لتقنية المعلومات) للمزيد من المعلومات.

2.1.2 حماية ملكيتنا الفكرية

*"**الملكية الفكرية**" هي أي ابتكارات فكرية تشمل على سبيل المثال لا الحصر كل أنواع المهارات والاختراعات والتصميمات الصناعية وحقوق الطبع والنشر وبراءات الاختراع والعلامات التجارية والتصميمات وأسرار التجارة والأعمال الفنية والصور والكتابات والأسماء.*

نحن جميعًا مسؤولون عن ضمان حماية ملكيتنا الفكرية وتأمينها في جميع الأوقات.

غالبًا ما تمثل ملكيتنا الفكرية العامل المميز بيننا وبين منافسينا، ويجب علينا حمايتها عند **إنشاء** الملكية الفكرية أو **استخدامها** أو **مشاركتها**.

قد تُنشأ ملكيتنا الفكرية في سياق العمل المعتاد، بما في ذلك حالات العمل مع الجهات الخارجية، أو في أي حالة أخرى عند استخدام أي من معدات شركة Cochlear أو موادها أو معلوماتها. يجب أن يكون أي تعاون بين شركة Cochlear وجهات خارجية قد يترتب عليه إنشاء ملكية فكرية (بما في ذلك براءات الاختراع أو حقوق الطبع والنشر أو العلامات التجارية أو الأسرار التجارية) مصحوبًا بترتيبات قانونية مناسبة أو موثقًا بموجبها. يُرجى التواصل مع أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية للحصول على الدعم.

يجب أن تكون أي حالة يتم فيها الإفصاح عن ملكية شركة Cochlear الفكرية أو استخدامها من قِبل جهات خارج شركة Cochlear مصحوبة بتفويضات وترتيبات قانونية مناسبة أو موثقة بموجبها. وقد يشمل ذلك إشعارات العلامات التجارية، أو تسجيلات براءات الاختراع، أو غيرها من الترتيبات القانونية. يُرجى التواصل مع أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية أو Intellectual Property Department (قسم الملكية الفكرية) للحصول على الإرشاد والدعم.

ينبغي لممثلي Cochlear الذين يتصورون فكرة أو مفهومًا يستحق براءة اختراع أن يقدموا هذه الفكرة أو المفهوم إلى Intellectual Property Department (قسم الملكية الفكرية) قبل الإفصاح عنها لضمان الحماية الكافية.

2.2 منع إساءة استخدام المعلومات السرية

في سياق عملنا اليومي، يتعامل معظمنا مع شكلٍ من أشكال المعلومات السرية.

*"**المعلومات السرية**" هي أي معلومات أو بيانات غير متاحة للجمهور. في شركة Cochlear، قد يشمل ذلك معلومات العمل الداخلية، والتصميمات المسجلة كملكية خاصة والملكية الفكرية، والمعلومات التي تشاركها معنا جهات خارجية، وقوائم العملاء، والمعلومات المالية، أو غيرها من المعلومات السرية أو الحساسة.*

تُعَد هذه المعلومات أساسية لطريقة عملنا وابتكارنا والحفاظ على ثقة من ندعمهم ونتعاون معهم.

يجب على كل ممثل من ممثلي Cochlear التعامل مع المعلومات السرية بحساسية ومسؤولية، واستخدامها فقط لأغراض عمل مشروعة. تخضع بعض أنواع المعلومات السرية لمتطلبات محددة في ما يتعلق بحمايتها واستخدامها والإفصاح عنها.

يجب على ممثلي Cochlear الامتثال للأقسام الآتية المتعلقة بإدارة المعلومات السرية واستخدامها المسموح به:

جميع المعلومات السرية

يجب على ممثلي Cochlear التعامل مع جميع المعلومات غير المعلنة التي يطّلعون عليها في أثناء أداء عملهم على أنها معلومات سرية، ويجب عليهم دائمًا الحفاظ على سريتها، سواء بموجب المدونة أو بموجب القانون. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت أي معلومات سرية، فيُرجى افتراض أنها سرية والحفاظ على حمايتها حتى يؤكد قائدك أو أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية خلاف ذلك.

إذا تسبب انتهاك أحد ممثلي Cochlear لالتزاماته السرية المحددة بموجب هذه المدونة في خسارة لشركة Cochlear، فإنه يحق لها بموجب القانون استرداد قيمة هذه الخسارة من ممثلها هذا.

حتى داخليًا، يُتوقع من الممثلين مشاركة المعلومات السرية فقط بالقدر اللازم لتحقيق هدف العمل الحقيقي، ومع الأشخاص الذين لديهم حاجة حقيقية إلى الاطلاع على هذه المعلومات. يُعرف هذا باسم المشاركة على أساس **"الحاجة إلى المعرفة"**.

يجب على ممثلي Cochlear عدم الإفصاح مطلقًا عن معلومات Cochlear السرية خارج الشركة، إلا إذا كانت هناك اتفاقية سرية مناسبة مبرمة بين شركة Cochlear والطرف المستلم المقترح. قد يحتاج الممثلون أيضًا إلى الحصول على موافقة مالك أصل المعلومات كما هو محدد بموجب سياسة تصنيف أصول المعلومات، ولا سيما بالنسبة إلى الأصول المصنفة على أنها "Confidential (سرية)" أو "Highly Confidential (سرية للغاية)". يُرجى التواصل مع أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية للحصول على الدعم في إعداد اتفاقية سرية.

تتطلب الأنواع الآتية المحددة من المعلومات السرية حماية إضافية:

2.2.1 المعلومات غير المعلنة الخاصة بالجهات الخارجية

قد تشمل المعلومات السرية أيضًا معلومات غير معلنة تابعة لجهات خارجية يتم تقديمها إلى شركة Cochlear. يحظر على ممثلي Cochlear الإفصاح بشكل مباشر أو غير مباشر (داخليًا أو خارجيًا) عن المعلومات السرية غير المعلنة الخاصة بالجهات الخارجية والمقدمة إلى شركة Cochlear، باستثناء إذا كان ذلك على أساس الحاجة إلى المعرفة، وفي أثناء أداء واجباتهم المتعلقة باستخدام تلك المعلومات (وفقًا لشروط اتفاقية السرية ذات الصلة).

2.2.2 الحفاظ على الامتياز القانوني

لتجنب التنازل عن الامتياز القانوني عن غير قصد (بما في ذلك امتياز العميل والوكيل، والامتياز المهني القانوني، والسرية المهنية، وما يماثلها من الحمايات بموجب القانون المعمول به)، يجب عدم إعادة توجيه المستندات التي تحتوي على مراسلات صادرة من المحامين أو وكلاء براءات الاختراع أو واردة إليهم (سواء كانوا داخليين أو خارجيين)، إلا إذا تم التصريح بذلك من قِبل أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية، ويجب التعامل معها دائمًا على أنها معلومات سرية.

2.2.3 المعلومات الداخلية

*"**المعلومات الداخلية**" هي معلومات سرية تتعلق بشركة ما، وليست متاحة لعامة الجمهور، ويمكن أن يكون لها تأثير جوهري في سعر أسهم الشركة إذا أصبحت معروفة للمستثمرين الحاليين أو المحتملين. على سبيل المثال، معلومات عن عملية استحواذ محتملة، أو ابتكار قد يغيّر السوق، أو غرامة تنظيمية كبيرة لم يُعلن عنها بعد، أو سحب منتج مهم من السوق. وتُعرف هذه المعلومات أيضًا باسم المعلومات الجوهرية غير المعلنة.*

يُحظر التداول بناءً على معلومات داخلية بموجب هذه المدونة وبموجب القانون. غالبًا ما تكون هذه المعلومات متعلقة بشركة Cochlear ولم تُعلن بعد للجمهور، لكنها قد تشمل أيضًا معلومات عن شركات أخرى.

يحظر على ممثلي Cochlear الذين بحوزتهم معلومات داخلية عن شركة Cochlear أو عن شركة أخرى القيام بما يأتي:

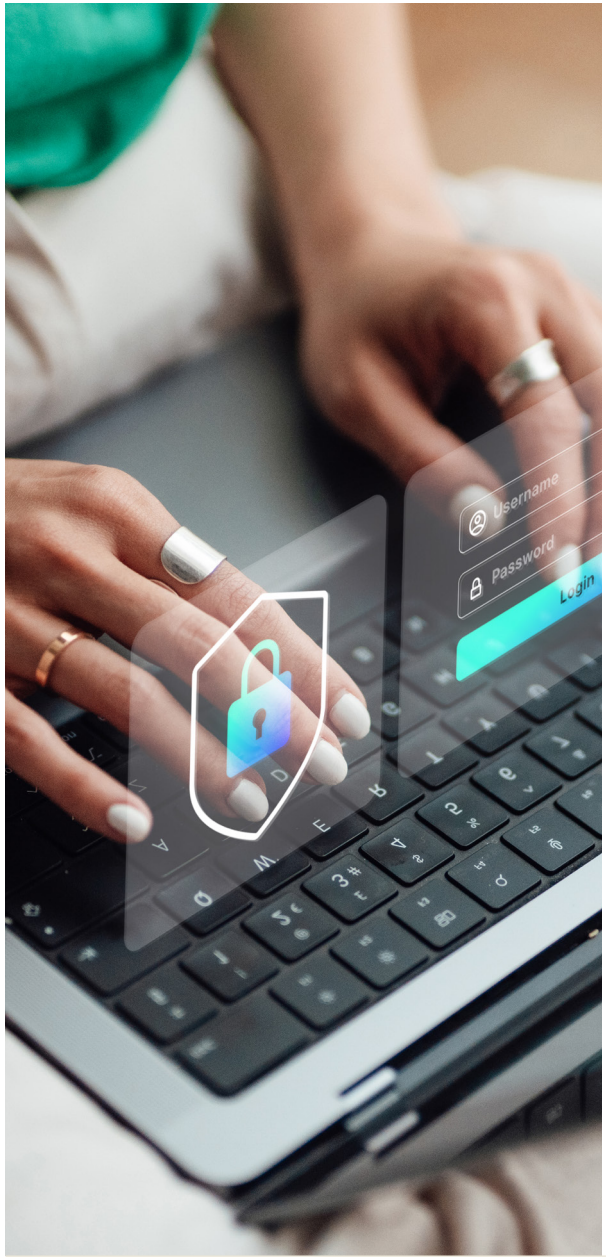
أ. التداول في الأوراق المالية الخاصة بشركة Cochlear أو بتلك الشركة الأخرى، أو

ب. طلب أو تشجيع شخص آخر على التداول في الأوراق المالية الخاصة بشركة Cochlear أو بتلك الشركة الأخرى، أو

ج. مشاركة المعلومات الداخلية، ولا سيما مع شخص آخر قد تعلم، على نحو معقول، أنه سيتداول في الأوراق المالية الخاصة بشركة Cochlear أو بتلك الشركة الأخرى.

في حين أن بعض الممثلين قد يطّلعون على المعلومات الداخلية بشكل عرضي فقط، ولا يطّلع عليها البعض الآخر مطلقًا، فإن بعض الأفراد هم **"Designated Persons" ("أشخاص مُعيَّنون")** يُعَدون حائزين على معلومات داخلية بحكم طبيعة دورهم، ويخضعون لقيود إضافية أكثر صرامة.

يُرجى الرجوع إلى Trading Policy (سياسة التداول) الخاصة بنا، التي تتضمن معلومات إضافية حول المتطلبات المفروضة على جميع الممثلين في ما يتعلق بتداول الأوراق المالية الخاصة بشركة Cochlear.



2.3 الخصوصية وحماية المعلومات الشخصية

*"**المعلومات الشخصية**" هي أي معلومات تحتفظ بها شركة Cochlear وتتعلق بشخص محدَّد الهوية أو يمكن تحديد هويته، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر اسم الشخص وتفاصيل الاتصال الخاصة به وتاريخ ولادته بالإضافة إلى تفاصيل حالاته أو علاجاته الطبية أو سجلاته الصحية.*

تأخذ شركة Cochlear مسؤوليتها عن حماية المعلومات الشخصية على محمل الجد. من الضروري أن يكون جمع المعلومات الشخصية واستخدامها والإفصاح عنها وتأمينها متوافقًا مع قوانين الخصوصية المعمول بها.

يجب على ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. الامتثال لـ Privacy Standard (معيار الخصوصية) الخاص بشركة Cochlear، و Global Privacy Notice (الإشعار العالمي للخصوصية)، وأي سياسات أو توجيهات أخرى معمول بها في مجال الخصوصية.

ب. ضمان إجراء تقييم للخصوصية قبل أن تعالج شركة Cochlear، أو أي جهة خارجية نيابةً عنها، المعلومات الشخصية.

ج. تطبيق نهج الخصوصية حسب التصميم. ويعني ذلك مراعاة متطلبات الخصوصية ودمجها، إلى جانب حماية المعلومات الشخصية، في تطوير أي مشروع أو مبادرة جديدة تتضمن معلومات شخصية.

د. الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية فقط للمدة اللازمة لتحقيق الغرض الذي جُمعت من أجله هذه المعلومات، أو للامتثال لمتطلبات الاحتفاظ القانونية.

هـ. إخطار Global Privacy Office (مكتب الخصوصية العالمي) فور العلم أو الاشتباه في أي حوادث تتعلق بالمعلومات الشخصية.

2.4 سجلات العمل

*"**سجلات العمل**" تشير إلى أي معلومات يتم إنشاؤها أو استلامها أو الاحتفاظ بها في أثناء ممارسة الأعمال في شركة Cochlear، بما في ذلك أي بيانات أو مراسلات أو مستندات أو ملفات بأي شكل كانت.*

يجب على ممثلي Cochlear الحفاظ على سجلات عمل دقيقة وكاملة وموثوقة.

يُطلب من شركة Cochlear الامتثال لمتطلبات صارمة بشأن حفظ السجلات، ولا سيما في ما يتعلق بالمعاملات المالية، وقد يُطلب منها تقديم تقارير تنظيمية دورية أو عند الحاجة. قد تُستخدم سجلات العمل المالية وغير المالية، أو تدعم، متطلبات الإفصاح العامة والتنظيمية، وقد تخضع للتحقيق. يجب أن تتيح سجلات العمل لشركة Cochlear تتبّع قراراتها وتفسيرها، ولا سيما المعاملات المالية والتعاملات التي تشمل جهات خارجية.

يجب على ممثلي Cochlear التأكد من أن المعاملات المالية والتعاملات مع الجهات الخارجية وغيرها من قرارات العمل المهمة مدعومة بسجلات عمل دقيقة. يجب أن تُظهر سجلات العمل بشكل صادق أن القرارات والمعاملات تمتثل للمتطلبات القانونية والسياسات والموافقات الداخلية المناسبة.

يجب على جميع ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. ضمان دقة كل سجلات العمل واكتمالها وموثوقيتها من كل الجوانب الجوهرية، بما في ذلك في ما يتعلق بالتعاملات مع الجهات الخارجية والمعاملات المالية.

ب. الامتثال لسياسات وإجراءات مجموعة شركة Cochlear والسياسات والإجراءات الإقليمية، بما في ذلك السياسات المتعلقة بحدود الصلاحيات والموافقات.

ج. الامتثال لسياسات مجموعة شركة Cochlear وقسم المحاسبة الإقليمي، ومبادئ المحاسبة المقبولة بشكل عام لضمان تسجيل المعاملات والإبلاغ عنها بدقة.

د. عدم تضمين أي معلومات غير صحيحة أو مضللة في أي سجل عمل.

ينبغي لممثلي Cochlear الذين لديهم استفسار أو مخاوف تتعلق بسجلات العمل التواصل مع قائدهم، أو المدير المالي، أو مسؤول الامتثال، أو أحد أعضاء فريق الشؤون القانونية.

2.5 جودة المنتج واللوائح

تتولى شركة Cochlear ابتكار منتجات لها تأثير بالغ في حياة الناس وتصميمها وتصنيعها. وتُعَد جودة هذه المنتجات أمرًا بالغ الأهمية. تُعَد المقرات والمعدات والمكونات والمنتجات النهائية المصممة لغرض محدد من أثمن أصولنا.

نحن نخضع للوائح واسعة النطاق تتعلق بالمنتجات والجودة، صُممت لحماية المرضى وضمان فعالية منتجاتنا وخدماتنا. يُعَد الامتثال لهذه اللوائح متطلبًا صارمًا يعزز أداء العمل من خلال ضمان سلامة المرضى، وتحسين موثوقية المنتجات، وتعزيز أداء منتجاتنا وخدماتنا.

يجب على ممثلي Cochlear الامتثال لأنظمة إدارة الجودة المعمول بها، واتباع Cochlear Quality Manuals (دليل الجودة من Cochlear) وإجراءاتها عند أداء مسؤولياتهم.

يُرجى مراجعة Cochlear Quality Policy (سياسة الجودة لدى Cochlear).





3

السلوك: موظفونا

3.1 الصحة والسلامة 26
3.2 السلوك في مكان العمل 26
3.3 تكافؤ فرص العمل والتمييز 26

3.1 الصحة والسلامة

تلتزم شركة Cochlear بتوفير بيئة عمل صحية وآمنة للجميع في مرافقنا وأماكن عملنا. يشمل هذا الالتزام الصحة والسلامة البدنية والنفسية الاجتماعية. ونحن نشجع على أن يحصل كل فرد على الثقة والتعاون والاحترام في مكان العمل.

في ما يتعلق بعملهم لدى شركة Cochlear، سواء داخل مقرات شركة Cochlear أو خارجها، يجب على كل ممثل من ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. العمل دائمًا بطريقة آمنة ومناسبة.

ب. عدم التأثير سلبًا في الصحة والسلامة الجسدية أو النفسية لأنفسهم أو لبعضهم بعضًا ولمن قد يتأثرون بعملياتنا (بمن في ذلك العملاء والزوار).

ج. تحديد أي ظروف أو حوادث أو سلوكيات أو وقائع يحتمل أن تكون غير آمنة أو خطرة، والإبلاغ عنها ودعم التدابير اللازمة للقضاء عليها أو تقليلها إلى الحد الأدنى. إبلاغ القائد، أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية، أو أنظمة إدارة الحوادث أو Speak Up (التحدث بصراحة) الخاصة بنا.

د. الامتثال لسياسات وأنظمة وممارسات العمل الآمن المصممة لحماية الصحة والسلامة والرفاهية لممثلي Cochlear ولمن قد يتأثرون بعملياتنا، بمن في ذلك العملاء والزوار الآخرون.

نحن نُقدِّر قيمة التوازن السليم بين الحياة المهنية والحياة الشخصية وندعم ترتيبات العمل المرنة التي تصب في مصلحة موظفينا عندما تسمح متطلبات العمل بذلك. يتحمل ممثلو Cochlear كذلك مسؤولية التصرف باستباقية في ما يخص صحتهم وسلامتهم الشخصيتين، وينبغي ألا يعودوا إلى العمل بعد الإصابة بمرض أو حدوث إصابة إلا عند الضرورة.

يجب ألا يكون أي شخص يؤدي عملاً لصالح شركة Cochlear تحت تأثير أي مخدرات أو كحول، ويجب أن يلتزم بسياسة شركة Cochlear وإجراءاتها المتعلقة بالسلامة في مكان العمل. بالنسبة إلى بعض الأدوار، تُطبق سياسة عدم التسامح مطلقًا مع تعاطي الكحول أو المخدرات في أثناء أداء العمل.

3.2 السلوك في مكان العمل

تقدّر شركة Cochlear التفاعلات القائمة على الاحترام بين جميع الأشخاص.

في ما يتعلق بعملهم لدى شركة Cochlear، سواء داخل مقرات شركة Cochlear أو خارجها، يجب على جميع ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. الالتزام بقيم شركة Cochlear وتطبيقها.

ب. معاملة الآخرين بإنصاف واحترام.

ج. عدم الانخراط في أي شكل من أشكال العنف أو التهديد بالعنف أو الترهيب أو الانتقام أو التنمر أو المضايقة أو التحرش الجنسي.

د. الامتثال لجميع سياسات وإجراءات شؤون الأفراد والأعمال الثقافية المحلية والعالمية المعمول بها في ما يتعلق بالسلوك في مكان العمل.

هـ. الإبلاغ عن أي مخاوف تتعلق بالسلوك أو التصرفات إلى القائد أو إلى ممثل شؤون الأفراد والأعمال الثقافية.

3.3 تكافؤ فرص العمل والتمييز

نتحمل جميعًا مسؤولية جعل شركة Cochlear مكان عمل منصِفًا ومتاحًا للجميع يسمح لممثليها بالشعور بالانخراط والتمكين.

تفتخر شركة Cochlear بكونها صاحب عمل يمنح فرصًا متساوية. تنعكس Equal Opportunity Policy (سياسة تكافؤ الفرص) لدينا في جميع عمليات موظفينا.

يجب على ممثلي Cochlear القيام بما يأتي:

أ. اتخاذ القرارات، بما في ذلك قرارات التوظيف وتقييم الأداء والمكافآت وتطوير المسار المهني، بناءً على الجدارة والمؤهلات والأداء والسلوكيات، وبنزاهة ومن دون تحيز أو تضارب في المصالح.

ب. عدم التمييز بشكل غير قانوني ضد الأشخاص على أساس العرق، أو اللون، أو الدين أو المعتقد، أو الأصل القومي، أو الثقافة، أو الأصل الإثني، أو الإعاقة، أو الجنس، أو العمر، أو التوجه الجنسي، أو الوضع من حيث الخدمة العسكرية، أو الحالة الزوجية أو العائلية، أو الخلفية الاجتماعية الاقتصادية، أو المسؤوليات العائلية أو تلك المتعلقة بمقدمي الرعاية، أو أي تصنيفات أخرى يحميها القانون.

ج. الامتثال لجميع سياسات وإجراءات شؤون الأفراد والأعمال الثقافية المحلية والعالمية المعمول بها في ما يتعلق بتكافؤ فرص العمل وعدم التمييز.

د. إبلاغ القائد أو شؤون الأفراد والأعمال الثقافية بأي مخاوف تتعلق بتكافؤ فرص العمل أو التمييز.

إدارة الإصدار

تطبيق السياسة	على مستوى العالم	رقم إصدار السياسة	7.0
جهة اعتماد السياسة	Board of Directors (مجلس الإدارة)	تاريخ إصدار السياسة	1 يوليو، 2026
اسم الجهة المالكة للسياسة	المستشار العام للمجموعة وCompany Secretary (أمين سر الشركة)	دورة مراجعة السياسة	بشكل دوري، لكن ليس أقل من مرة كل عامين
اسم مفوض السياسة	VP Global Compliance (نائب الرئيس للامتثال العالمي)		

المستندات المُشار إليها	المتوافرة خارجيًا: • سياسة الأخلاقيات المتعلقة بالحيوانات • Continuous Disclosure Policy (سياسة الإفصاح المستمر) • سياسة تكافؤ الفرص • السياسة البيئية • إشعار الخصوصية • مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين • سياسة التداول • سياسة حماية المبلّغين عن المخالفات	المخصصة للاستخدام الداخلي فقط: • سياسة الاستخدام المقبول لتقنية المعلومات • Business Relationship Policies (سياسات العلاقات التجارية) • سياسة حوكمة موقع الأبحاث السريرية • Cochlear Privacy Standard (معيار خصوصية Cochlear) • سياسة الجودة لدى Cochlear • أدلة الجودة من Cochlear • توجيهات المعلومات التنافسية العالمية • المبادئ التوجيهية العالمية لاستخدام وسائل التواصل الاجتماعي الشخصي للموظفين • سياسة الاتصالات والوسائط الخارجية العالمية • سياسة المشتريات العالمية • سياسة تصنيف أصول المعلومات • سياسة العقوبات ومراقبة الصادرات • إجراءات التشغيل القياسية



ملاحظات:

ملاحظات:

Hear now. And always

تكرّس شركة Cochlear جهودها لمساعدة الأشخاص الذين يعانون من فقدان السمع بدرجة تتراوح من متوسطة إلى شديدة للغاية ليستمتعوا بالعيش في حياة مفعمة بالأصوات. وبوصفنا شركة رائدة عالميًا في توفير حلول السمع القابلة للغرس، فقد ساعدنا أكثر من 750000 شخص من مختلف الأعمار على السمع والتواصل مع من حولهم للاستمتاع بفرص الحياة.

تتمثل غايتنا في منح الأشخاص أفضل تجربة سمعية تدوم مدى الحياة مع إمكانية الوصول إلى تقنيات الجيل القادم. نحن نتعاون مع أبرز شبكات الدعم والرعاية السريرية والأبحاث لتطوير علم السمع وتحسين الرعاية.

لهذا السبب يفضل كثيرون اختيار شركة Cochlear على أي شركة غرسات سمعية أخرى.

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia هاتف: 6555 9428 612+

www.cochlear.com

يُرجى طلب المشورة من الاختصاصي في مجال الصحة بشأن علاجات فقدان السمع. قد تختلف النتائج، وسيُخبرك الاختصاصي في مجال الصحة بالعوامل التي قد تؤثر في النتيجة التي تحصل عليها. يُرجى اتباع توجيهات الاستخدام على الدوام. لا تتوفر كل المنتجات في كل البلدان. يُرجى التواصل مع ممثل Cochlear المحلي لديك للحصول على معلومات حول المنتج.

إن ACE وAdvance Off-Stylet وAOS وArdium وAutoNRT وAutosensitivity وBaha وBaha SoftWear وBCDrive وBeam وBring Back the Beat وButton وCarina وCochlear و 科利耳 و 코클리어 و コクレア و コントゥア و Contour وCochlear SoftWear وCustom Sound وContour Advance وDermaLock وFreedom وHear now. And always وHugfit وHuman Design وHybrid وInvisible Hearing وKanso وLowPro وMET وMP3000 وmyCochlear وmySmartSound وNRT وNucleus وOsia وOutcome Focused Fitting وOff-Stylet وPiezo Power وProfile وSlimline وSmartSound وSoftip وSoundArc وTrue Wireless والشعار البيضاوي Vistafix وWhisper وWindShield وXidium هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات Cochlear.

© Cochlear Limited 2026.

D1235881-V9

Arabic translation of D1235880-V15 2026-07